



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ВАЭТХАНАН • МААМАР 5

ביאור הדברים ע"פ וידעת היום כו'

Объяснение слов «И познай сегодня»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/5/

1 ביאור הדברים ע"פ וידעת היום כו'

Объяснение сказанного в стихе: «И познай в этот день» и т. д.

2 ולעיל מיניה כתיב אתה הראת לדעת וא"כ מהו עוד וידעת כו'. הנה ע"ס [עשר ספירות] דקדושה וכנגד זה

עשר כתרי מסאבותא והם זה לעומת זה אברהם חסד דקדושה וישמעאל חסד דלעומת זה.

Непосредственно перед этим написано: «Тебе было показано, чтобы ты знал». Если так, что означает дальнейшее: «И знай» и т. д.? Итак, существуют десять Сфирот святости и соответствующие им десять венцов нечистоты; они — «одно напротив другого». Авраам — Хесед (доброта) святости, а Ишмаэль — Хесед противостоящей стороны.

ופי' אברהם שיצא ממנו ישמעאל שיצא ונפרד ממנו כפירוד הסיגים מן הכסף כו' יצחק גבורה דקדושה וכנגדו גבורה דקליפה.

Слова «Авраам, от которого произошёл Ишмаэль» означают, что тот вышел и отделился от него, подобно тому как шлак отделяют от серебра, и т. д. Ицхак — Гвура святости, а соответствующая ей — Гвура клипы.

אבל אין ישמעאל כנגד יצחק. כי אין ביכולת כל מדה שבלעומת זה להיות מנגד רק למדה שכנגדו בקדושה.

Однако Ишмаэль не противостоит Ицхаку. Ибо ни одно качество противостоящей стороны не способно противостоять ничему, кроме соответствующего ему качества святости.

3 והאהבה זרה היא מנגד לאהבה דקדושה. וזהו זה לעומת זה. כי שתיהן הן מדות שוות רק חסד דקדושה

הוא אהבה לאלקות והמנגד לזה הוא אהבה זרה חסד דקליפה.

Чуждая любовь противостоит святой любви; в этом и состоит принцип «одно напротив другого». Ведь это две сходные миды, и различаются они лишь тем, что Хесед (доброта) святости — это любовь к Б-жественности, тогда как противостоит ей чуждая любовь — Хесед клипы (скорлупы).

אבל אינה מנגדת לבחיי גבורה דקדושה שהוא מדת היראה והפחד, ור"ל [ורוצה לומר] שלגבי בחיי אהבה דקדושה תוכל האהבה זרה להתגבר לפעמים ע"ד ולאום מלאום יאמץ משא"כ ע"י שיצטרף ג"כ מדת היראה דקדושה

Однако она не противостоит уровню Гвуры (сдержанности) святости, которая есть качество трепета и страха. Иными словами, по отношению к святой любви чуждая любовь порой может одержать верх, согласно сказанному: «и один народ одолеет другой народ»; но этого не происходит, когда к ней присоединяется также качество святого трепета.

הנה לגבי בחינה זו אין כח כלל באהבה זרה לעמוד כלל והיינו לפי שאינה כלל הלעומת זה של היראה עד שיהיי [שיהיה] שייך ע"ז אפילו לעתים ענין ולאום מלאום יאמץ.

По отношению к этому уровню чуждая любовь вовсе не имеет силы устоять. Это потому, что она совершенно не является противоположностью трепета, так что к ней неприменимо даже иногда сказанное: «и один народ одолеет другой народ».

4 וזהו ענין שבארות שחפר אברהם סתמום פלשתים אחרי מות אברהם כי פלשתים לצנים היו בחיי הוללות ושמחה דקליפה

Таков смысл сказанного о колодцах, которые выкопал Авраам и которые филистимляне засыпали после смерти Авраама. Ведь филистимляне были насмешниками, [что соответствует] уровню легкомыслия и радости клипы.

ולכן אחרי מות אברהם היינו בהסתלקות האהבה דקדושה יש יניקה לחיצונים מהבארות שהוא בחיי אהבה הנמשכת כמים שמבחי אברהם והיינו להיותן לעומת זה של בחיי זו דקדושה

Поэтому после смерти Авраама — то есть когда святая любовь отступает, — внешние силы получают питание от колодцев, которые соответствуют уровню любви, текущей подобно воде, от уровня Авраама. Это потому, что они являются противоположностью именно этого уровня святости.

אבל ע"י חפירה דיצחק שחפר עוד הבארות הללו דאברהם לא נפסקה עוד נביעתם שאין להוללות ושמחה דקליפה יכולת כלל לעמוד נגד מדת היראה והפחד דקדושה שהרי אינן כלל לעומת זה של היראה כו'.

Но благодаря тому, что Ицхак вновь выкопал эти колодцы Авраама, их течение уже не прерывалось. Ведь легкомыслие и радость клипы совершенно не способны устоять перед святой мерой трепета и страха, поскольку они вовсе не являются противоположностью трепета и т. д.

ועמ"ש ע"פ אלה תולדות יצחק וסד"ה ויהי בשלח פרעה כו' ולא נחם אלקים דרך ארץ פלשתים ע"ש.

И см. сказанное о стихе «Вот порождение Ицхака», а также в конце маамара, начинающегося словами «И было, когда фараон отпустил» и т. д., о стихе «Б-г не повел их дорогой земли филистимлян»; см. там.

ועמ"ש בפ' חקת ע"פ באר חפרוה שרים וע' זוהר פ' צו (דל"ב ע"א) ובפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] שם.

И см. сказанное в разделе Хукат о стихе «Колодец, который выкопали князья»; см. также Зоар, раздел Цав (лист 32, сторона а), и комментарий Рамаза там.

והנה גם בחינת יצחק שהוא מדת היראה ופחד דקדושה כשהיא רק לבדה יש לה ג"כ מנגד מבחי' הגבורה דקליפה

Итак, также и уровень Ицхака, то есть святая мера трепета и страха, когда она пребывает одна, имеет противника — уровень Гвуры клипы,

וכמו יראה רעה או כעס וכי' כי אף שע"פ רוב יש כח ועוז בכל מדה דקדושה לבטל המדה דקליפה המנגדת לה

например, дурной страх или гнев и т. д. Ибо, хотя обычно у каждой меры святости есть сила и мощь, чтобы упразднить противостоящую ей меру клипы,

כי יש יתרון לצד הקדושה על הקליפה כיתרון האור מהחושך. עכ"ז [עם כל זה] לפעמים נאמר ולאום מלאום יאמץ כנ"ל.

ведь у стороны святости есть преимущество перед клипой, «как преимущество света перед тьмой»; тем не менее иногда сказано: «и один народ одолеет другой народ», как упоминалось выше.

5 והיינו דוקא נגד מדה אי דקדושה אבל ע"י הצטרפות והתכללות גם המדה השנית דקדושה להיות התכללות אהוי"ר [אהבה ויראה] אז לא יוכלו המנגדים שבלעומת זה לנגוע בהן.

Это относится именно к одному качеству святости. Но благодаря соединению и включению также и второго качества святости, так что любовь и трепет взаимно включают друг в друга, противники со стороны противоположного не смогут коснуться их.

וע"ז נאמר ונאספו שמה כל העדרים וגללו את האבן מע"פ הבאר כו' כל העדרים דייקא היינו התכללות המדות ואזי וגללו את לב האבן המטמטם הלב כו'.

Об этом сказано: «И собирались там все стада, и откатывали камень от устья колодца» и т. д. «Все стада» — именно все: это означает взаимное включение качеств; и тогда они «откатывали» «каменное сердце», притупляющее сердце, и т. д.

אמנם כ"ז [כל זה] במדות חו"ג [חסד וגבורה] אבל בחי' יעקב הוא בריח התיכון ומדתו אמת שהוא הארה מכתר.

Однако всё это относится к качествам Хесед (доброты) и Гвуры (сдержанности). Но уровень Яакова — это «средний засов», а его качество — истина, представляющая собой сияние от Кетера (Венца).

והיינו להיות כי התפארת הוא המחבר חו"ג [חסד וגבורה] וזהו ענין יושב אהלים כמ"ש בזהר ס"פ תרומה (דקע"ה ע"ב). ויקרא (י"ב ב'). וישלח (קס"ז ב').

Это потому, что Тиферет (красота) соединяет Хесед и Гвуру. В этом и заключается смысл слов «обитатель шатров», как сказано в Зоаре, в конце раздела «Трума» (лист 175, сторона б); «Вайикра» (12б); «Вайишлах» (167б).

ועיין ברכות תולדות פי' ס"ג יושב אהלים שני אהלים אהלו של שם ואהלו של עבר, רומז ג"כ לשני משכנין עילאין תשבי"כ [תורה שבכתב] ותשבע"פ [ותורה שבעל פה].

См. также «Мидраш Раба», «Толдот», раздел 63: «Обитатель шатров» — два шатра, шатёр Шема и шатёр Эвера. Это также намекает на два высших обиталища — Письменную Тору и Устную Тору.

ואפשר תשבי"כ [תורה שבכתב] נקי' אהלו של שם שכל התורה היא שמותיו של הקב"ה (וע' זח"א [זהר חלק א] בראשית ד"נ ע"ב).

Возможно, Письменная Тора называется «шатром Шема», поскольку вся Тора — это имена Святого, благословен Он. (См. также Зоар, часть I, «Берешит», лист 50, сторона б.

ועי עוד מענין יושב אוהלים ברכות וישלח פע"ט בחקתי ס"פ ל"ו. במדבר פרשה ג' דר"ד א'. נשא פי"ג גבי כיום השני הקריב נתנאל. ובפי דברים).

См. также об «обитателе шатров» в «Мидраш Раба»: «Вайишлах», раздел 79; «Бехукотай», конец раздела 36; «Бемидбар», раздел 3 (лист 214, сторона а); «Насо», раздел 13, в связи со словами «Во второй день принёс приношение Натанэль»; и в разделе «Дварим».

וכיון שכן שהוא כלול חו"ג [חסד וגבורה] ע"כ לא יוכלו החיצונים לינק ממנו וכמ"ש כי לא יכול לו וכתוב כי שרית כו'

И поскольку это так — поскольку он включает в себя Хесед и Гвуру, — внешние силы не могут черпать от него жизненную силу, как сказано: «ибо тот не одолел его», и написано: «ибо ты боролся...» и т. д.

ולכן הוא בלבדו גלל האבן מע"פ הבאר כו' ולכך נק' מדה זו אמת כמ"ש שפת אמת תכון לעד שאין למדה זו הפסק מחמת הלעומת זה כו'.

Поэтому только он один отвалил камень от устья колодца и т. д. По этой причине это качество называется истиной, как сказано: «Уста истины пребудут вовек»: это качество не прерывается из-за противоположной стороны и т. д.

משא"כ במדות חו"ג [חסד וגבורה] שהן כל א' רק קו אחד כו', ולכן יוכל להיות שם שינויים והפסק ואין זה אמת גמור משא"כ בבחי' יעקב

Но не таковы качества Хесед и Гвура: каждое из них представляет собой лишь одну линию и т. д.; поэтому в них могут происходить изменения и прерывания, и это не совершенная истина — в отличие от уровня Яакова.

וזהו תתן אמת ליעקב, ועיין באגה"ק [באגרת הקודש] סד"ה זורע צדקה שכר אמת, ובעבודת ה' ענין תפארת היינו כשמתכוונן בתפארת יקר גדולתו ית' שאין לה קץ ותכלית

И в этом смысл слов: «Ты даруешь истину Яакову». См. также «Игерет а-Кодеш», в конце маамара, начинающегося словами «Сеющий праведность — награда истины». В служении Б-гу Тиферет означает, что человек размышляет о красоте величия Его, благословен Он, не имеющего конца и предела

(ועמ"ש מזה ע"פ ובשנה הרביעית יהיה כל פריו קדש) וכל השתלשלות העולמות הכל רק כטפה אחת כו'

(См. также сказанное об этом в связи со стихом: «А в четвертый год весь плод его будет свят».) И вся цепь нисходящих миров (иштальшелут) — лишь одна капля и т. д.

מזה יעורר רחמים רבים על נפשו שירדה בסתר המדרגות ועמ"ש סד"ה במדבר סיני מענין בחי' רחמים ובד"ה כנשר יעיר.

Благодаря этому он пробудит великое милосердие к своей душе, нисшедшей в сокрытие ступеней. См. также сказанное в конце маамара, начинающегося словами «В пустыне Синай», о качестве милосердия, а также в маамаре, начинающемся словами «Как орел пробуждает».

וכ"ה ג"כ בענין הנהגת המדות עליונות דתפארת שהוא קו האמצעי הוא מחבר חו"ג [חסד וגבורה] וגם מבריק מן הקצה העליונה עד הקצה החחתונה.

Так же обстоит дело и с управлением высшими качествами: Тиферет, являющаяся средней линией, соединяет Хесед и Гвура, а также проходит от самого верхнего конца до самого нижнего.

6 וע' במק"מ [במקדש מלך] פ' וישלח קס"ז פ"י שהוא חו"ג דשם הוי' שממשיך מבחי' י"ה לבחי' ה' אחרונה.

См. также «Микдаш Мелех» к главе Вайишлах, [лист] 167, где объясняется, что это вав имени Авая, которая проводит свечение с уровня юд-хей на уровень последней хей.

ומבואר במ"א בענין הללו י"ה כי ע"י המשכה מבחי' י"ה שהוא בחי' אור א"ס המלוכש בחו"ב [בחכמה ובינה] ע"י דוקא נמשך שלא יהי' [יהיה] יניקה למדות הרעות כמ"ש ימותו ולא בחכמה כו'

И в другом месте объясняется, в связи со словами «Галелу Я», что благодаря проведению свечения с уровня юд-хей, то есть с уровня Бесконечного света (Ор Эйн Соф), облачённого в Хохму (мудрость) и Бину (понимание), становится возможным, что злые качества не получают жизненной силы, как сказано: «Они умирают, и не в мудрости...» и т. д.

ולכן נקי' מדת יעקב אמת ועיין בזח"ג [בוהר חלק ג] ר"פ ויקרא ע"פ ונתתם לי אות אמת ובפרדס בעה"כ [בערכי הכינויים] ערך אמת

Поэтому качество Яакова называется истиной. См. также Зоар, часть III, в начале главы Вай-кра, к стиху «И дайте мне знак истины», и «Пардес», «Эрхей а-Кинуим», статью «Эмет».

ולכן שם הקבי"ה שכינו חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] לו ית' הוא בהתלבשותו ית' במדת תפארת דאצילות וכמ"ש מזה במ"א ע"פ הזהר פי חיי שרה (דקב"ג ע"א) גבי קב"ה [קודשא בריך הוא] דאתכליל מאתר עילאה כו':

Поэтому имя «Святой, благословен Он», которым наши мудрецы, благословенной памяти, называют Его, благословенного, относится к Его облачению в качество Тиферет (красота) мира Ацилут. Об этом написано в другом месте в связи с Зоаром, глава Хайей Сара (лист 123а), где говорится о «Святом, благословен Он, Который включён в высшее место...» и т. д.

7 קיצור. ענין שמדת יעקב תפארת נקרא אמת אך משום שבח"י יעקב יש לה קיום יותר בעבודה ומשום שהוא קו האמצעי בריח התיכון:

Краткое содержание: о том, почему качество Яакова — Тиферет (красота) — называется истинной: потому что уровень Яакова отличается большей устойчивостью в [Б-жественном] служении и потому что он представляет собой среднюю линию — «средний брус».

8 ב והנה הארה זו שמאיר בתפארת היינו בחיי דעת כן הוא בפרדס שער שלישי פ"ח [פרק ח'] וגם ע"פ קבלת האריז"ל [האר"י זכרוננו לברכה] הוא כן

2. Итак, это сияние, которое светит в Тиферет (красоте), — уровень Даат (знания). Так сказано в «Пардес», Шаар третий, глава 8; так же это понимается и согласно Каббале святого Аризаля.

שהרי כשאין הכתר נמנה בחשבון הי"ס [ה"י ספירות] אנו מונין הדעת במקומו וע' מזה בע"ח [בעץ חיים] שער כ"ב פ"א אות ב' ואות ד'

Ведь когда Кетер (Венец) не включают в счёт десяти Сфирот, на его место мы считаем Даат. См. об этом «Эц Хаим», Шаар 22, глава 1, пункты 2 и 4.

והנה הדעת הוא קיום המדות וחיותם וכמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שם שהוא נשמה דז"א כמו שעתיק יומין הוא נשמה לכל האצילות.

Итак, Даат поддерживает существование эмоциональных качеств (мидот) и даёт им жизненную силу, как сказано там в «Эц Хаим»: Даат — это душа Зеир Анпин, подобно тому как Атик Йомин является душой всего Ацилута.

9 והענין כי עד"מ שאנו רואין למטה שהמדות הן לפי הדעת כי התינוק מדותיו הם בקטנות מאד שמתאווה לדברים קטנים מאד

Объяснение таково. Для примера: мы видим, что в нижнем мире эмоциональные качества (мидот) соответствуют Даат (знанию). У маленького ребёнка качества очень малы, ибо он желает очень малых вещей,

כמו לשחוק באגוזים וכיוצא וכשיגדל ויתחזק שכלו ודעתו יוקטן בעיניו שחוק ההוא ויתאווה למנעלים פים או בגדים נאים וכיוצא ואח"כ כשיגדל יותר יתבזה אצלו זה הדבר ג"כ ויתאווה לממון כו'

например играть в орехи и тому подобное. Когда он вырастает и его разум и Даат укрепляются, эта игра становится в его глазах незначительной, и он желает красивой обуви или нарядной одежды и тому подобного. Затем, когда он становится ещё старше, и это становится для него презренным, и он желает денег и т. д.,

ואח"כ לכבוד וכל זה מחמת גידול דעתו שלפי ערך הדעת כך הם המדות עד כשיתחזק הדעת יומשך שיהי' [שיהיה] המדות לאלקות וע' מזה בפ"י המשניות להרמב"ם [להרבי משה בן מימון] (בסנהדרין פרק חלק).

а затем — почёта. Всё это происходит благодаря росту его Даат: какова мера Даат, таковы и качества; и когда Даат укрепитя, качества направятся [к служению] Б-жественности. См. об этом также в «Комментарии к Мишне» Рамбама (Санедрин, глава «Хелек»).

והנה קטן אין לו דעת כמ"ש בגמרא (בגיטין דכ"ב סע"ב [סוף עמוד ב]) וביבמות (דק"ד ע"ב) דלאו בני דעה נינהו נמצא שמחמת קטנות הדעת נמשך שהמדות הם בקטנות מאד.

Малолетний не обладает Даат, как сказано в Гемаре (Гитин, лист 22, конец стороны б) и в Йевамот (лист 104, сторона б): «ибо они не обладают разумением». Следовательно, именно из-за малости Даат качества очень малы.

לפי שהדעת הוא קיום המדות וחיותן וע' מזה באגה"ק [באגרת הקודש] בד"ה להבין משל ומליצה כו' בענין הספירות.

Ибо Даат — это устойчивость качеств и их жизненная сила. См. об этом также в «Игерет а-Кодеш», в маамаре, начинающемся словами «Чтобы понять притчу и образ» и т. д., где речь идёт о Сфирот,

ובס"ב [ובספר של בינונים] ח"א [חלק א'] ספ"ג [סוף פרק ג'] ולכן נקרא הדעת אמת שהוא עצמות ומהות הדבר
ממש משא"כ מלכות נקראת אמונה כמו שמאמין באמיתת הדבר

а также в «Сефер шель Бейноним», часть I, конец главы 3. Поэтому Даат называют истиной: это самая сущность и само бытие вещи. Малхут (царство), напротив, называют верой — подобно тому, как верят в истинность какой-либо вещи;

אבל דעת הוא אמתת הדבר עצמו וכמ"ל [וכמה שכתוב לעיל] **שדעת הוא לשון הכרה והרגשה כאלו רואה כו'.**

но Даат — это истинность самой вещи, как объяснялось выше: слово «Даат» означает познание и ощущение, словно человек видит и т. д.

10 וכמ"ש ע"פ ואלה המשפטים בענין אין דומה שמיעה לראי' [לראיה] והדעת הוא הממשיך להיות כאלו רואה כו'

Как сказано в маамаре на стих «И вот законы», в связи с тем, что «слышание не сравнится со зрением»: именно Даат (знание) приводит к тому, что человек становится словно видящим и т. д.

וכמ"ש בפרדס שם שהדעת ממשיך מכתר וחכמה כו' ונודע דחכמה היא בחי' ראייה וזהו שנק' אמת ר"ל [רוצה לומר] כאלו רואה אמתת הדבר עצמו.

И как сказано там в «Пардес»: Даат черпает от Кетера (Венца) и Хохмы (мудрости) и т. д. Известно, что Хохма — это уровень зрения. Поэтому она называется истиной: то есть человек словно видит истину самой вещи.

11 וזהו שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] משה אמת ותורתו אמת כי משה מלגאו ויעקב מלבר פי' יעקב הוא תפארת ומשה הוא הדעת וכמ"ש מזה ע"פ את הכבש האחד תעשה בבקר כו'

Именно об этом сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Моше — истина, и его Тора — истина». Ведь «Моше — внутри, а Яков — снаружи»: то есть Яков — это Тиферет (красота), а Моше — Даат (знание), как написано об этом в толковании стиха «Одного ягнёнка приноси утром» и т. д.;

ע"ש, וע"כ נק' משה אמת וגם כי דעת עליון דז"א שרשו מתיקון ואמת שבי"ג מדה"ר [מדות הרחמים] דא"א כמ"ש במ"א.

См. там. Поэтому Моше называется истиной. Кроме того, высший Даат Зеир Анпин имеет свой корень в тиккуне «и истина» среди Тринадцати атрибутов милосердия Арих Анпин, как написано в другом месте.

12 וגם כי אמת הוא בחינת לא שנית. וכן בעבודת ה' באדם ע"י הדעת נמשך קיום המדות אהו"ר [אהבה

ויראה]

Также истина — это аспект «Я не изменился». И подобно этому, в служении человека Вс-вышнему через Даат (знание) достигается стойкость качеств любви и трепета,

שלא ישתנו המדות מחמת גשמיות העולם וכמוצא מים אשר לא יכזבו מימיו כו' וכמ"ש במ"א בדג"ה [בד"ה] ואלה המשפטים וע"פ מים רבים וגבי ענין הלולב ומינו.

чтобы качества не менялись под влиянием материальности мира, — «как источник воды, чьи воды не иссякают», и т. д. — как написано в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «И вот законы», а также в толковании стиха «Многие воды» и в связи с лулавом и его видами.

והיינו בחי' אמת הפך הכזב אך בחי' אמונה היינו אע"פ [אף על פי] שאינו משיג להיות כאלו רואה כו' ועכ"ז [ועם כל זה] מאמין ומקבל האמת.

Это и есть аспект истины, противоположность лжи. А аспект веры означает, что, хотя человек не постигает настолько, чтобы быть словно видящим, и т. д., он все же верит и принимает истину.

ועד"ז נק' המל' דאצי' אמונה וכמ"ש בזהר פ' בלק (דקצ"ח ע"ב) אמונה בשעתא דאתחבר בה אמת כו' כדין אקרי אמונה.

Подобным образом Малхут мира Ацилут называется верой, как написано в Зоаре, глава Баллак (лист 198, сторона б): «Вера — когда истина соединяется с ней, и т. д.; тогда она называется верой».

והיינו כי דעת הוא בחי' יחוי"א [יחודא עילאה] דכולא קמיה כלא חשיב שכל מה שלמטה הוא בחי' אין ממש.

Это потому, что Даат — аспект высшего единства (ихуда илаа), при котором «все перед Ним считается ничем», так что все нижнее есть подлинное ничто.

ומלי' היא יחוי"ת [יחודא תתאה] מקור דבי"ע שיהי' [שיהיה] יש מאין שלמטה היש כו' כי אין מלך לבא עם.

А Малхут — это низшее единство (ихуда татаа), источник миров Брия, Ёецира и Асия, где возникает нечто из ничего, так что внизу есть «нечто», и т. д., ибо «нет царя без народа».

אך עכ"ז [עם כל זה] הרי נמשך מיחוי"ע [מיחודא עילאה] ביחוי"ת [ביחודא תתאה] וזהו ענין המשכת אמת באמונה להיות גי"כ גילוי הדע דיחוי"ע [דיחודא עילאה] גם ביחות והיינו בבחי' אמונה כמו שמאמין באמתת הדבר כו'

И все же из высшего единства происходит продолжение в низшее единство. В этом и состоит привнесение истины в веру: чтобы и в низшем единстве раскрывался Даат высшего единства, — то есть в форме веры, когда человек верит в истинность вещи, и т. д.

וזהו גי"כ איהי בהוד וכמ"ש גי"כ במ"א בדרוש בהמ"ז [ברכת המזון] בענין לחם מן השמים ולחם מן הארץ כו' וז"ש [וזהו שכתוב] גבי יהושע ונתתה מהודך עליו

Это также [смысл слов] «Она — в Ход (великолепии)», как написано в другом месте, в маамаре о благословении после трапезы, где речь идет о хлебе с небес и хлебе с земли, и т. д. И это сказано о Ёеошуа: «И возложи на него часть твоего великолепия».

כי משה הוא הדעת ונקי שמש יחוי"ע [יחודא עילאה] ויהושע הוא פני לבנה בחי' יחוי"ת [יחודא תתאה] אלא שמקבל מיחוי"ע [מיחודא עילאה] מבחי' הוד דוקא וכנודע ההפרש בין ברכה להודאה

Ибо Моше — это Даат, и он называется солнцем, высшим единством; Ёеошуа же — «лицо луны», уровень низшего единства, однако он получает от высшего единства именно от уровня Ход, как известно из различия между благословением и признанием.

כי הודאה הוא הגם שמודים שהאמת הוא כמו שהוא קמיה מ"מ אינו בגילוי ממש. וזהו דאיהי אמונה היא בהוד כו':

Ибо признание означает, что, хотя признают: истина такова, какова она пред Ним, тем не менее она не раскрыта в действительности. И это [смысл высказывания о том], что она, вера, пребывает в Ход и т. д.

13 קיצור. ענין משה מלגאו ויעקב מלכר כי משה הוא הדעת שהוא פנימית בחי' יעקב. וענין אמ ואמונה:

Краткое изложение: смысл слов «Моше — внутри, а Яаков — снаружи»: Моше — это Даат (знание), внутренняя сторона (принимают) уровня Яакова. И вопрос истины и веры.

14 ג והנה מלי נקראת עטרה שהיא בחי' כתר בבחי' א' כמ"ש מזה בביאור ע"פ מנורת זהב כולה ובביאור ע"פ הראיני את מראיך.

3. Итак, Малхут (царство) называется «атара» (венец), ибо в одном отношении она представляет собой уровень Кетера (Венца), как объясняется в толковании на стих «Менора вся из золота» и в толковании на стих «Покажи мне свой облик».

והוא כמשל השמש שכאשר זורח למטה יש שלשה אורים ואויר התחתון הוא חם כמו העליון משא"כ האמצעי קר לפי שכאשר זורח על הארץ מכה בכח ונעשה אור חוזר.

Это можно понять на примере солнца: когда оно светит вниз, есть три [слоя] воздуха, и нижний воздух так же горяч, как верхний, тогда как средний холоден. Ведь, достигая земли, солнечные лучи ударяются о нее с силой, и возникает отраженный свет.

15 ועד"ז יובן למעלה שלפי שבחי' המלי היא סופא דכל דרגין ונקי' ארץ ובה סיום הארת הקו מאור א"ס המלוכש בא"א

Подобным образом можно понять и вышнее: поскольку уровень Малхут (царство) — это «конец всех ступеней» и он называется «землёй», в нём завершается сияние кава (линии света) Бесконечного света (Ор Эйн Соф), облечённого в Арих Анпин,

ואו"א [ואבא ואימא] וזו"נ [זועיר אנפין ונוקבא] דאצילות וה"ז [והרי זה] כמשל השמש שבסוף וסיום זריחתו על הארץ מכה בכח יותר ונעשה אור חוזר עד שאויר התחתון חם כמו אויר העליון כו'

Аба и Има, а также Зеир Анпин и Нуква мира Ацилут, — это подобно солнцу: в конце и завершении своего сияния, когда оно достигает земли, оно ударяет с большей силой и свет становится возвращающимся, так что воздух внизу становится таким же тёплым, как воздух наверху, и так далее, —

כך הארת הקו מאיר באור חוזר ממלי דאצילות ומלי דאצילות הוא בחי' כתר מלמטה למעלה.

так и сияние кава светит возвращающимся светом от Малхут мира Ацилут, а Малхут мира Ацилут — это уровень Кетера (Венца), если считать снизу вверх.

16 וזהו ענין נעוץ תחלתן בסופן בסופן דייקא וכדפי' באגה"ק [באגרת הקודש] ד"ה איהו וחיוהי. וזהו ענין כתר מלכו

В этом состоит смысл слов: «начало их клином входит в конец их» — именно «в конец их», как объясняется в «Игерет а-Кодеш», в послании, начинающемся словами «Он и Его жизненные силы». В этом также состоит смысл выражения «Кетер Малхут»,

וגם שהיא למעלה מן הדעת. עטרת תפארת לעמוסי בטן בשרשה שהיא משם ס"ג [שם ס"ג] שלמעלה ממ"ה [משם מ"ה] כו'.

а также то, что она выше Даат (знания). [Она —] «венец красоты (Тиферет) для тех, кого носили во чреве» в своем корне, поскольку происходит от имени САГ, которое выше [имени] МА"Х, и т. д.

והיינו כי היא עטרה לבחינת תפארת כמ"ש בזהר ר"פ תזריע (דמ"ב ע"ב) שזהו פי' עטרת תפארת.

Иными словами, она — венец для уровня Тиферет, как написано в Зоаре в начале раздела Та-зриа (лист 42, сторона б): таков смысл слов «венец красоты».

ומבואר לעיל כי פנימית התפארת הוא הדעת וע' בזהר ס"פ משפטים (דקכ"ג ע"א) אלא דעת כו'.

Выше объяснялось, что внутренняя сторона (пнимают) Тиферет — это Даат. См. также Зоар в конце раздела Мишпатим (лист 123, сторона а): «Но Даат», и т. д.

וא"כ המלי' שהיא עטרה לתפארת היינו ג"כ להדעת והיינו מאחר שהיא בחי' כתר מלמטה למעלה אשר הכתר הוא למעלה מהדעת.

Итак, Малхут, являющаяся венцом Тиферет, является венцом также и для Даат. Это потому, что она — уровень Кетер (Венца), если смотреть снизу вверх, а Кетер выше Даат.

ועמוסי בטן הם ז"ת [ז' תחתונות] דאימא מדות שבשכל כו' וע' בזהר בראשית (ד"ג סע"א [סוף עמוד א]) בפי' העמוסים מני בטן משא"כ הדעת המתפשט במדות עיקר קבלתו מהבינה

«Те, кого носили во чреве» — это семь нижних [Сфирот] Имы, эмоциональные качества внутри интеллекта, и т. д. См. также Зоар, Берешит (лист 13, конец стороны а), где объясняется выражение «носимые Мною от чрева». Даат же, распространяющийся в эмоциональные качества, получает главным образом от Бины (понимания),

כי אם אין בינה אין דעת אלא שבכינה מלכוש הארת הכתר כמ"ש במ"א ע"פ לך לך

ибо «если нет Бины, нет Даат»; однако в Бине облечено сияние Кетера, как написано в другом месте в объяснении стиха «Иди себе».

ויוכן זה ג"כ למטה על פי מ"ש לעיל בפנים כי באדם הדעת והרגשה הוא בבחי' ממלא כל עלמין

Это можно понять и на нижнем уровне, исходя из сказанного выше в основном тексте: в человеке Даат и ощущение относятся к уровню света, наполняющего все миры (мемале коль альмин),

אבל בבחי' סוכ"ע לא שייך דעת והרגשה כו' אלא זהו היא בחינת אמונה להאמין בה' שהוא יתברך אינו בגדר עלמין כו' וע' מ"ש בפ' בשלח ע"פ וירא ישראל כו' בפ' ויאמינו בהו"י ע"ש.

Однако применительно к уровню света, окружающего все миры (совев коль альмин), Даат и чувство неприменимы и т. д. Это уровень веры: верить в Б-га, что Он, благословен Он, не ограничен пределами миров и т. д. См. также написанное в разделе «Бешалах» о стихе «И увидел Израиль» и т. д., в объяснении слов «и уверовали в Авая»; см. там.

נמצא מובן מזה שבחי' סוכ"ע מאיר ומתגלה בבחי' אמונה דייקא יותר מבדעת שבדעת אין הגילוי רק מבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין].

Из этого следует, что уровень света, окружающего все миры, светит и раскрывается именно на уровне веры — в большей степени, чем в Даат, ибо в Даат раскрывается лишь уровень света, наполняющего все миры.

ומעין זה יובן הנמשל למעלה איך שבמלי' מאיר בחי' כתר יותר מבדעת ותפארת כו'. וכמ"ש ג"כ בפרדס

בעה"כ [בערכי הכינויים] ערך עטרה ובשער המציאות פ"ד בענין ארץ שהיא המלי' קדמה לשמים שהוא ת"ת

[תפארת] בשרשה

В соответствии с этим можно понять и соответствие в высших мирах: в Малхут (царстве) светит уровень Кетер (Венца) в большей мере, чем в Даат (знании) и Тиферет (красоте) и т. д. Так же сказано в «Пардес», в «Эрхей а-Кинуим», в статье «Атара», и в «Шаар а-Мециют», глава 4, о том, что «земля», то есть Малхут, предшествует «небесам», то есть Тиферет, в своем корне.

וזהו בחכמה יסד ארץ והיינו אמונה הנקי ארץ שרשה מחכמה עילאה שלמעלה מהתבונה והדעת וכוונן שמים שהוא פארת בתבונה אם אין בינה אין דעת כו'

Именно это означает: «Мудростью основал землю» — то есть вера, называемая «землей», коренится в высшей Хохме, которая выше Бины и Даат. «И утвердил небеса» — то есть Тиферет — «разумением»: «если нет Бины, нет и Даат» и т. д.

ואע"ג [ואף על גב] דלעיל נתבאר שהדעת ות"ת [ותפארת] נקי אמת והמלכות נקי אמונה שהיא בחי' מקבל מן האמת.

И хотя выше было объяснено, что Даат и Тиферет называются истиной, а Малхут называется верой, которая является уровнем получающего от истины,

מ"מ כן הוא ודאי שהיא בחי' מקבל מז"א אבל עכ"ז [עם כל זה] מאיר בה ג"כ מבחי' כתר שהוא מקור ושרש האמת דז"א כנודע

тем не менее, конечно, действительно так: она является уровнем, получающим от Зеир Анпин, но, несмотря на это, в ней также светит [свет] уровня Кетер, который является источником и корнем истины Зеир Анпин, как известно.

וגם בחי' אמת שרשו מהאר ת פנים דעתיקא כמ"ש בזו"ג [בוהר חלק ג] (נשא קל"ג כ') אשר הארה זו מאיר ג"כ במלי' יותר ועל זה נאמר בשה"ש [בשיר השירים] הנך יפה רעיתי.

Кроме того, уровень истины коренится в сиянии лика Атика, как сказано в Зоаре, часть III (Насо, 133б); и это сияние также светит в Малхут в большей мере. О ней сказано в Песни песней: «Вот, прекрасна ты, возлюбленная моя».

וזהו ענין שנשכחו האמהות ביפת תואר ויפת מראה דלכאורה תמוה מהו שיכתב זה בתורה אלא דהפי' שהיה בהם הארת הכתר שמאיר במלי' דאצילות בבחי' נעוץ תחלתן בסופן כו'.

Вот почему праматери были восхвалены как «прекрасные станом и прекрасные видом». На первый взгляд это вызывает недоумение: зачем об этом написано в Торе? Однако смысл в том, что в них сиял свет Кетер, который светит в Малхут мира Ацилут, согласно принципу: «начало вбито в конец» и т. д.

18 ועמ"ש גבי פסח סדי"ה קול דודי בענין מקפץ על הגבעות כו'. וזהו ענין ויאהב יעקב את רחל היינו בחי' מל' בחי' אמונה ויעקב הוא בחי' תפארת המקבל מהדעת

И см. написанное о Песахе в конце маамара, начинающегося словами «Голос возлюбленного моего», о том, что он «перепрыгивает через холмы» и т. д. В этом заключается смысл слов «И полюбил Яаков Рахель»: речь идет об уровне Малхут (царства), об уровне веры; а Яаков — это уровень Тиферет (красоты), получающий от Даат (знания),

שהוא הארת הכתר ע"י ויאהב יעקב את רחל היא בחי' אמונה שמאיר בה בחי' הכתר ממש סוכ"ע כי נעוץ תחלתו בסופן כנ"ל.

который представляет собой сияние Кетера (Венца). Благодаря этому «полюбил Яаков Рахель»: она — уровень веры, в которой светит сам уровень Кетера, свет, окружающий все миры (совев коль альмин), ибо «начало их клинится в конце их», как сказано выше.

19 וזהו ג"כ ענין מאמר רחל ליעקב הבה לי בנים כי הבנים היינו אהבה ויראה ועיקר הולדה שלהם הוא מהדעת מה שאין כן מהאמונה בעצמה בלי המשכת הדעת היא עטרה ובחי' מקיף לבד

В этом также заключается смысл слов Рахели Яакову: «Дай мне детей». Ибо дети — это любовь и трепет, и рождаются они главным образом благодаря Даат (знанию). От одной лишь веры, без привлечения Даат, есть только венец и окружающий уровень,

ולא נמשך מזה הולדת המדות אהוי"ר [אהבה ויראה] והיינו מחמת טרדות העוה"ז והסתר הגוף ונה"ב [ונפש הבהמית] שעל ידי זה היא בחי' כרחל לפני גוויזה נאלמה ולכן ורחל עקרה כו'.

и оттуда не происходит рождения эмоциональных качеств любви и трепета. Это связано с заботами этого мира и сокрытием, создаваемым телом и животной душой; поэтому она находится на уровне «как овца (рахель) перед стригущими её — безмолвна». Потому и сказано: «А Рахель была бесплодна» и т. д.

אך ע"י התעוררות רחמים רבים ע"י הדעת המתבונן בגדולת ה' אזי נמשך ההולדה מבחי' רחל שהיא בחי' אמונה

Но когда благодаря Даат, созерцающему величие Вс-вышнего, пробуждается великое милосердие, тогда рождение происходит от уровня Рахели, то есть от уровня веры;

ואזי הם אהוי"ר [אהבה ויראה] הנמשכים מבחי" סוכ"ע שהם בחי" אהוי"ר [אהבה ויראה] היותר עליונים. וזה ענין יוסף שהוא בחי" צדיק עליון אהבה בתענוגים כו':

и тогда это любовь и трепет, исходящие от уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин), то есть самые возвышенные любовь и трепет. В этом заключается смысл Йосефа, который относится к уровню высшего праведника, — «любовь в наслаждениях» и т. д.

20 קיצור. ענין שהאמונה נקראת עטרה. עטרת תפארת נעוץ תחלתן בסופן:

Краткое содержание: почему вера называется венцом. «Венец красоты»; «начало их заключено в конце их».

21 ד אך הנה כעת מקבלת מז"א אבל לעתיד לבוא כי מלאה הארץ דעה שיהיו שוים בקומתם ויהיה בה השפעת הדעת ותגדל עד בחי" הכתר שיהיו שניהם בכתר אחד

4. Однако ныне [Малхут] получает от Зеир Анпин. Но в грядущем мире, когда «земля наполнится знанием», они будут равны по своему росту: в ней будет излияние Даат (знания), и она возрастет до уровня Кетера (Венца), так что оба будут иметь одну корону.

(בזהר דרשו פסוק כי מלאה הארץ דעה בהשמטות דחלק אי' סס"י [סוף סימן] כ"ה על נסוך במים בחג כמ"ש בסיפיה דקרא כמים לים מכסים והיינו לפי שע"י ממשיכים ח"ע [חכמה עילאה] במלי' כו')

(В «Зоаре», в «Хашматот» [добавлениях] к части I, в конце раздела 25, стих «Земля наполнится знанием» истолкован как относящийся к возлиянию воды в праздник, как сказано в конце стиха: «как воды покрывают море». Это потому, что посредством этого высшая Хохма (мудрость) нисходит в Малхут (царство), и т. д.

וגם כי כמים לים מכסים היינו עלמא דאתכסא שהוא סוכ"ע שם הוי' דלעילא שלעתיד יומשך גילוי זה בארץ שהיא עלמא דאתגליא והיינו שמה שעכשיו הוא בחי" סוכ"ע יומשך בגילוי להיות ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ובז"ג [ובזהר גדול] ח"א [חלק א']

И также слова «как воды покрывают море» относятся к сокрытому миру (альма де-иткасья), то есть к свету, окружающему все миры (совев коль альмин), высшему имени Авая; в грядущем мире это раскрытие будет привлечено в землю, то есть в явленный мир (альма де-итгалья). Иными словами, то, что ныне относится к уровню света, окружающего все миры, будет привлечено в явленном виде, чтобы стать светом, наполняющим все миры (мемале коль альмин). А в основном тексте «Зоара», часть I)

(דל"ח ע"א) פ"י שזהו ענין וידע אדם עוד את אשתו שנאמר אלע"ל [על לעתיד לבוא]. עוד נז' [נוכח] במ"ה

[במדרש הנעלם] פ' חיי שרה (דק"ה א')

(лист 38, сторона а), объясняется, что таков смысл слов «И познал Адам жену свою ещё раз», сказанных о грядущем мире. Это упоминается также в «Мидраш а-Неэлам», в разделе Хаей Сара (лист 125, сторона а);

ועיין בפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] שם דשרש המשכה זהו הוא גילוי דעת דעתיק (וע"ש במ"ה דק"ל סע"א

[סוף עמוד א] ודק"מ סע"א [סוף עמוד א] ובזהר פ' ויקרא דכ"ג ע"א יתרו דס"ח ע"א)

и см. комментарий Рамаза там, где сказано, что корень этого привлечения — раскрытие Даат Атика. (См. там же, в «Мидраш а-Неэлам», лист 130, конец стороны а, и лист 140, конец стороны а; а также в «Зоаре», раздел Ваикра, лист 23, сторона а; Итро, лист 68, сторона а.)

ועמ"ש במ"א בענין שבעת ימי המילואים כו' למלאות פגימת הלבנה כו' שהוא המשכה וגילוי סוכ"כ

[סוכב כל עלמין] בממכ"ע [במלא כל עלמין] וכענין וכבוד ה' מלא ע"ש.

И см. то, что сказано в другом месте о семи днях милуим (посвящения) и т. д., чтобы восполнить изъян луны и т. д.: это привлечение и раскрытие света, окружающего все миры, в свете, наполняющем все миры, подобно сказанному: «и слава Авая наполнила»; см. там.

ועד"ז ג"כ יש לפרש ענין כי מלאה הארץ דעה כו'. וכמו במנחת שבת עליית המלי' וכן בנעילת יוהכ"פ

[יום הכפורים]

И подобным образом можно также объяснить смысл слов «земля наполнится знанием» и т. д. Так же Малхут возносится во время Минхи в Шабат, а также во время Неилы в Йом-Кипур,

אלא שאח"כ יש ירידה לפי שכהיום בבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] יש עליות וירידות שבזמן מתן תורה

היו פכ"פ [פנים בפנים] כו'

но затем следует нисхождение, поскольку ныне, на уровне света, наполняющего все миры, происходят подъёмы и спуски: во время дарования Торы они стояли «лицом к лицу» и т. д.,

ואח"כ בחטא העגל כו' ואח"כ בזמן בית ראשון הכל שינוי זמנים מתחלפים בכל דור (וע' בס' חסד

לאברהם בתחלתו מונה והולך שינויי הזמנים)

а затем, во время греха золотого тельца и т. д., а затем, во времена Первого Храма, — всё это сменяющиеся периоды, чередующиеся в каждом поколении (см. также книгу «Хесед ле-Авраам», где в начале перечисляются изменения этих периодов).

והיינו לפי שההמשכה מבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וכמו עד"מ פרצוף אדם למטה ראש ורגל ויש בטן ומעיים שיש בהם צואה ואעפ"כ [ואף על פי כן] יש חיות מעט מזעיר כו'

Это потому, что нисхождение исходит с уровня света, наполняющего все миры (мемале коль альмин). Подобно этому, если привести пример из нижнего мира, в человеческом организме есть голова и ноги, живот и кишечник, где содержатся нечистоты, и всё же в них есть совсем немного жизненной силы и т. д.

ועפ"ז [ועל פי זה] יובן ג"כ מה שבזמן חורבן בית ראשון היו נביאי השקר ובזמן חורבן בית שני שנאת חנם לפי שהתגברות

На этом основании можно также понять, почему во время разрушения Первого Храма были лжепророки, а во время разрушения Второго Храма — беспричинная ненависть. Ибо усиление

הקליפה הוא זה לעומת זה ובזמן בית ראשון שהיתה שכינה בין שני בדי ארון והיה גילוי אלקות כו' היה התגברות הקליפה כנגד אלקות באמונות כוזבות.

клипы происходит по принципу «одно напротив другого». Во времена Первого Храма, когда Шхина (Б-жественное присутствие) пребывала между двумя шестами Ковчега и было раскрытие Б-жественности и т. д., клипа противостояла Б-жественности, усиливаясь в форме ложных верований.

ולכן היו הנשים שהיו מבכות את התמוז (ביחזקאל סי' ח' ובירמיה סי' מ"ד) שאמרו ומן אז חדלנו לקטר למלכת השמים כו'

Поэтому были женщины, оплакивавшие Таммуза (Йехезкель, глава 8; Йирмиягу, глава 44), которые говорили: «И с тех пор, как мы перестали воскурять благовония царице небесной» и т. д.,

חסרנו כל שהיו אמונתם מהיפך להיפך (וחסרו כל מפני שלא עבדו את ה' מרב כל והם האמינו להפך כי עזב ה' את הארץ תחת יד המזלות כו')

«нам стало недоставать всего»; ведь их вера была прямо противоположна истине. (Им стало недоставать всего потому, что они не служили Б-гу «при изобилии всего», а верили в противоположное: что «Авая оставил землю», [предав её] во власть созвездий и т. д.)

וכן נביאי השקר לא היו בעלי מופתים כלל וכמ"ש ביחזקאל (סי' י"ג) בשעלי שעורים ובפתותי לחם להמית נפשות אשר לא תמותנה כו' בכזבכם ע"ש בפרש"י [בפירוש רש"י].

Так и лжепророки вовсе не совершали чудес, как написано у Йехезкеля (глава 13): «за горсти ячменя и за куски хлеба, чтобы умерщвлять души, которым не надлежало умереть», и т. д., «вашею ложью»; см. там комментарий Раши.

ונביאי האמת ודאי היו בעלי מופתים כמו ירמיה ויחזקאל הגם שלא היו כ"כ [כל כך] כמו אליהו כו' ואעפ"כ [ואף על פי כן] האמינו בשקר דוקא.

А истинные пророки, несомненно, совершали чудеса — например, Йирмиягу и Йехезкель, хотя и не в такой мере, как Элиягу и т. д.; и всё же они верили именно лжи.

22 ובבית שני שפסקו מהם וחסרו ה' דברים לפי שלא היה גילוי בחי' ה' ראשונה דשם הוי' למטה ועמ"ש

מזה בד"ה יו"ט [יום טוב] של ר"ה [ראש השנה]

Во Втором Храме, когда пять вещей перестали быть присущи ему и отсутствовали, поскольку внизу не было раскрытия уровня первой буквы ה в имени Авая, — см. также то, что написано об этом в маамаре, начинающемся словами «Праздничный день Рош а-Шана», —

ולכן לא היתה ג"כ לעומת זה התגבירות הקליפה כ"כ [כל כך] באמונות כוזבות שנגד אמונת ה' אלא באמונת אנשי רכיל במילי דעלמא שזהו ענין שנאת חנם שהוא כנגד הטבע שישנא איש את רעהו אם לא גמלו רעה

поэтому, соответственно, усиление клипы (скорлупы) тоже не было столь велико в виде ложных верований, противостоящих вере в Б-га; оно проявлялось скорее в том, что верили сплетникам в вопросах повседневной жизни. Это и есть беспричинная ненависть, противная естеству: когда человек ненавидит ближнего, хотя тот не причинил ему зла.

אך ע"י אנשי רכיל ששקר ענו בחבירו שדורש רעתו נעשה שונאו והוא שנאת חנם ע"פ האמת שחבירו לא פשע כלום.

Но из-за сплетников, которые ложно свидетельствовали против ближнего, будто тот замышляет ему зло, человек становился его врагом; так возникала беспричинная ненависть, поскольку на самом деле ближний ни в чем не провинился.

23 והנה כל עליות וירידות הם בבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] שעדיין יש מקום לרע לשלוט כמו שיש בטן

וחואה ואעפ"כ [ואף על פי כן] עוברת חיות מועט

Итак, все подъёмы и спуски относятся к уровню света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), где ещё есть место для владычества зла, — подобно тому как есть желудок и испражнения, и всё же через них проходит немного жизненной силы,

וכן שערות נמשך בהם חיות מצומצם משא"כ סוכ"ע כתיב ואת רוח הטומאה אעביר שאז יהיה גילוי סוכ"ע.

и так же волосы, в которые нисходит ограниченная жизненная сила. Но о свете, окружающем все миры (совев коль альмин), сказано: «И Я удалю дух нечистоты», ибо тогда раскроется свет, окружающий все миры.

24 וגילוי זה לעתיד הוא ע"י היום לעשותם ע"י תורה ומצות וזאת המצוה כו' לעשות בארץ שצ"ל

Это раскрытие в грядущем мире происходит благодаря словам «сегодня исполнять их» — благодаря Торе и мицвот. «Вот заповедь... исполнять в земле»: должно быть

המשכת התורה ומצות בבחי' אמונה להיות ורעה אמונה כו' והוא המשכת סוכ"ע. וזהו וידעת היום והשבות להמשיך בהאמונה בחי' דעת בבחי' סוכ"ע.

привнесение Торы и мицвот в уровень веры, чтобы исполнилось «и питайся верой» и т. д.; это и есть привлечение света, окружающего все миры (совев коль альмин). В этом смысл слов «И познай сегодня и возьми [к сердцу]»: привнести в веру уровень Даат (знание), относящийся к уровню света, окружающего все миры.

25 ועמ"ש בביאור ע"פ מים רבים בענין שיש שני בחי' דעת. דעת תחתון ודעת עליון. דעת תחתון הוא

הנמשך מהבינה

И см. также сказанное в объяснении стиха «Многие воды» о том, что существуют два уровня Даат (знания): нижний Даат и высший Даат. Нижний Даат — тот, который исходит из Бины (понимания),

כמאמר אם אין בינה אין דעת והוא הדעת בבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] **אך דעת העליון הוא הנמשך מבחי' כתר ממש שהוא בחי' סוכ"ע כו' ע"ש.**

согласно изречению: «Если нет Бины, нет и Даат»; это Даат на уровне света, наполняющего все миры (мемале коль альмин). Высший же Даат исходит непосредственно из уровня Кетер (Венец), который представляет собой уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), и т. д.; см. там.

26 וזהו ענין ב' בחי' דעת שבפסוק אתה הראת לדעת ובפסוק וידעת היום כנ"ל. וזהו וידעת היום היום דוקא בעוה"ז

В этом заключается смысл двух уровней Даат (знания) в стихах «Тебе было показано, чтобы ты знал» и «И знай ныне», как сказано выше. И вот смысл слов «И знай ныне»: именно «ныне» — в этом мире.

כי עולם הבא ר"ל [רוצה לומר] **ג"ע** [גן עדן] **הוא עולם הדין מבחי' ממכ"ע** [ממלא כל עלמין] **שרחוק מאד מבחי' סוכ"ע משא"כ בעוה"ז הגם שהוא בעולם מ"מ עכ"פ** [על כל פנים] **נמשך הוא ע"י התורה ומצות כו'**

Ибо Будущий мир — то есть Ган Эден — это мир суда, получающий от уровня света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), и он очень далек от уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин). В отличие от него, в этом мире, хотя этот свет и скрыт, он все же нисходит, по крайней мере, благодаря Торе и мицвот и так далее.

ועמ"ש מזה בפי' פנחס ע"פ צו את בני ישראל ואמרת אליהם את קרבני כו' ולכן היום בעוה"ז דוקא תוכל להמשיך בחי' סוכ"ע להיות ורעה אמונה

См. также сказанное об этом в разделе Пинхас, в толковании стиха «Повели сынам Израиля и скажи им: „Мое приношение“» и так далее. Поэтому именно «ныне», в этом мире, ты можешь привлечь уровень света, окружающего все миры, чтобы «питать веру».

וזהו כי הוי' הוא האלקים וכדפי' בזהר ח"ג [חלק ג'] **(דקמ"ג ע"א)** **הוי' עתיק יומין הוא סוכ"ע הוא האלקים וכולא הוא חד כו':**

И вот смысл слов «что Авая есть Элоким», как объясняется в Зоаре, часть III (лист 143, сторона а): «Авая» — Атик Йомин, свет, окружающий все миры, — «есть Элоким, и все едино» и так далее.

27 קיצור. ענין ומלאה הארץ דעה. והיינו על ידי וידעת היום והשבות ורעה אמונה:

Краткое изложение: смысл слов «и наполнится земля знанием». Это достигается посредством слов «И осознай сегодня и возьми [это к сердцу]» и «питай веру».



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/5/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак